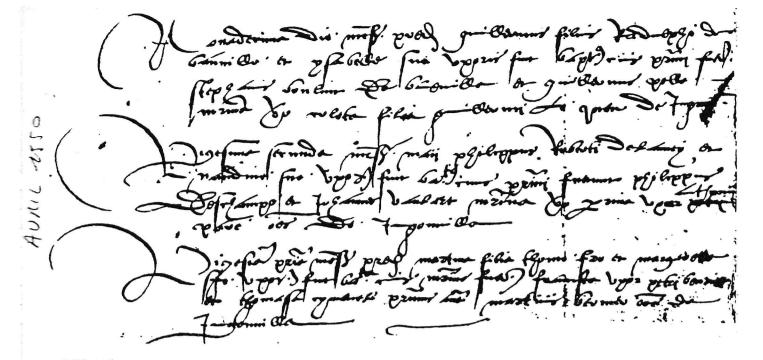
16'siècle (1850) Actes de Baptème 1551 1552

IV - FORME D'UN ACTE DE BAPTEME
Die (quantième du mois) mensis (nom du mois) anno Domini (année)
Le du mois de l'an du Seigneur
baptisatus ou baptisata est ou fuit (prénom) filius ou filia (prénom du père)
baptisé ou baptisée est ou fut fils ou fille
et eius uxoris (prénom de la mère) . Patrinii (prénom et nom de chaque parrain)
et de sa femme Parrains
et matrina (prénom et nom de la marraine)
et marraine
V - FORME_D'UN_ACTE_DE_MARIAGE
Il y a plusieurs formules. En voici quelques unes:
Die (date) contraxerunt matrimonium (prénom et nom de l'époux) et (prénom et nom de
Le contractèrent mariage et
l'épouse).
Die (date) (prénom et nom de l'époux) desponsavit (prénom et nom de l'épouse).
Le
-0-0-0-0-0-0-0-
Die (date) (prénom et nom de l'époux) duxit ou duxit uxorem (prénom et nom de l'épous
Le prit ou prit pour femme
ommibus bannis peractis ou factis.
tous les abns ayant été faits.
Là encore, il peut y avoir des variantes ou dans la place des mots ou même dans les formulations. Il n'en reste pas moins vrai qu'on doit repérer les noms et prénoms des époux et la date du mariage.
VI - FORME D'UN ACTE D'INHUMATION
Die (date) mortuus ou mortua est (prénom et nom du défunt)
Le mort ou morte est
70-0-0-0-0-0-0-0-
Le plus souvent, ce sont des actes de dépôt de les tament que l'on trouve :
(prénom et nom) meus parrochiamus testamentum suum coram me delegavit
devant moi déposa devant moi déposa

die (date) et obiit (date). Executores (prénoms et noms des exécuteurs).

le et mourut Exécuteurs



1 Nonadecima die me(n)s(is) pred(icto) Guillermus filius Radulphus de

2 Banville et Ysabelle sue uxoris fuit bapt(isatus) cuius (= dont) parrini fuer(unt) Note: le "p" de vant "parrini" peut être un "p" ou une abréviation équivalente à "par", "per", "por". Ici, c'est évidemment "par".

3 Stephanus Boulinc de Blevilla et Guillermus Polle (?)

4 m(ar)rina v(er)o Colete filia Guillermi Le Queu de Ingou(villa).

Ce qui donne en français :

1 Le 19e jour du mois susdit Guillaume fils de Raoul de

2 Banville et d'Ysabelle sa femme fut baptisé. Les parrains furent

3 Etienne Boulinc de Bléville et Guillaume Polle (?)

- 4 La marraine Colette fille de Guillaume Le Queu d'Ingouville. Note : Bléville et Ingouville sont des noms de lieux.
- 5 Vigesima secunda me(n)s(is) maii Philippus Roberti Delauney et Note: il manque évidemment <u>filius</u> entre le prénom du fils et celui du père.
- 6 Naudine sue uxor(is) fuit ba(ptisa)t(us) cuius parrini fuerunt Philippus
- 7 Deschamps et Johannes Vaulart, m(ar)rina v(er)o Perrina uxor Anthonii
- 8 Paré o(mn)es de Ingouvilla.

Ce qui donne en français:

- 5 Le 22e du mois de mai Philippe (fils) de Robert Delauney et
- 6 de Naudine sa femme fut baptisé. Les parrains furent Philippe
- 7 Deschamps et Jehan Vaulart, la marraine Perrine femme d'Anthoine
- 8 Paré tous d'Ingouville Note : "omnes" = tous.
- 9 Vigesi(m)a pri(m)a me(n)s(is) pred(icto)Martina filia Thome Fro et Margerette
- 10 sue uxor(is) fuit ba(ptisa)ta cuius m(ar)rine fuer(unt) Franscisca uxor Petri Beur...
- 11 et Thomasse Cymenel, parrinus autem Martinius Beruier o(mn)es de
- 12 Ingouvilla.

Note: "autem" = également.

Ce qui donne en français :

- 9 Le 21e du mois susdit Martine, fille de Thomas Fro et de Marguerite
- 10 sa femme fut baptisée. Les marraines furent Françoise femme de Pierre Beur...
- 11 et Thomas Cymenel, le parrain Martin Beruier, tous de
- 12 Ingouvilla.